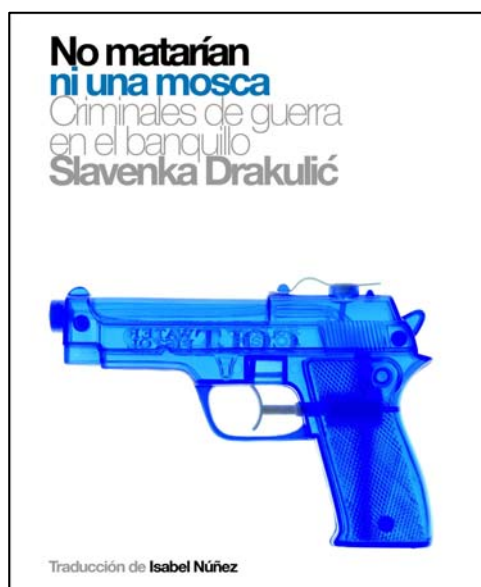


Global Rhythm Press publica

NO MATARÍAN NI UNA MOSCA
Criminales de guerra en el banquillo

de Slavenka Drakulić



Colección: Polirritmos
Traductor: Isabel Núñez

Páginas: 216
PVP: 18,5 euros

ISBN: 978-84-96879-15-7

Formato: 14,5 * 18 cm

Febrero de 2008

La lectura de este libro breve y lúcido es devastadora... Uno no logra sustraerse a la pregunta, al grito final de Drakulić, ¿para qué todo esto?, ni contener el llanto al aceptar la seca respuesta: para nada. MELISSA BENN, *The Guardian*.

«Ha llevado tan lejos la dicotomía de las funciones públicas y privadas, la familia y el trabajo, que ya no sabe encontrar en su persona ninguna conexión entre ambos mundos. Cuando su trabajo lo lleva a asesinar a alguien no se considera un asesino ya que no lo ha hecho por inclinación personal, sino a título profesional. Por pura pasión, él no mataría ni una mosca» escribió Hannah Arendt antes de que su obra *Eichman en Jerusalén* provocara una tormenta

moral e intelectual sintetizada en una expresión que sigue proyectando su ominosa sombra sobre las atrocidades de nuestro tiempo. La «banalidad del mal» (o, si se prefiere, la pedestre vulgaridad del malvado) es también el asunto que afronta Slavenka Drakulić en su viaje al corazón de las tinieblas balcánicas. ¿Qué son, monstruos patológicos o seres ordinarios? ¿Cómo es posible que individuos perfectamente respetables se envilezcan hasta el extremo de participar en el exterminio de sus vecinos? ¿Cómo es posible que los miembros de sus tribus respectivas celebren la abyección y protejan luego al abyecto? ¿Qué haríamos nosotros, inocentes criaturas, en circunstancias similares? Éstas son algunas de las preguntas que se hace la autora tratando de explicarse los móviles y los principios éticos de quienes perpetraron indecibles fechorías durante el conflicto yugoslavo de los años noventa.

Drakulić maneja fuentes muy diversas, pero su reflexión deriva principalmente de lo observado en los juicios por crímenes de guerra celebrados en La Haya. A partir de esas observaciones elabora escalofriantes retratos de individuos conocidos o anónimos acusados de asesinatos, violaciones o torturas, entre ellos Slobodan Milošević, ex presidente de Serbia, Radislav Krstić, primer condenado por genocidio, Biljana Plavšić, única mujer procesada, y Ratko Mladić, jefe del ejército serbiobosnio, que sigue prófugo. Pero el eco de las preguntas aquí planteadas rebasa las fronteras de la difunta Yugoslavia. ¿Nos alzaremos, como el fariseo parabólico, a proclamar una virtud construida sobre la maldad ajena? ¿Sabremos hallar entre nosotros (o tal vez en nosotros) a quienes han sepultado la piedad bajo el pesado obelisco del amor a la patria?



Slavenka Drakulić es licenciada en literatura comparada y sociología por la universidad de Zagreb. Tras una brillante trayectoria como periodista, narradora y ensayista, se vio obligada a abandonar Croacia a principios de los noventa cuando algunas de las revistas más importantes (y nacionalistas) de su país la declararon «insuficientemente patriota». Con una extensa obra traducida a más de 15 idiomas, Drakulić es uno de los autores croatas más leídos en todo el mundo. Al castellano se han traducido sus

novelas *Piel de mármol* (Grupo Libro, 1992), *El sabor de un hombre* (Anagrama, Barcelona, 1999 y 2001) y *Como si yo no estuviera* (Anagrama, 2001). Vive entre Estocolmo y Zagreb.

Primeros comentarios sobre

NO MATARÍAN NI UNA MOSCA *Criminales de guerra en el banquillo*

¿Cómo unos individuos que antes convivían en paz, y que ahora han regresado a una tolerante convivencia en la cárcel, pudieron caer en aquella recíproca espiral de atrocidades? Ésta es la pregunta que Slavenka Drakulić se atreve a formular en *No matarían ni una mosca*. Con la curiosidad de un periodista y la sensibilidad de un narrador, nos muestra cómo gente ordinaria (instruida por libros de historia que exaltan la fe en la jerarquía dentro de la familia y la nación) es capaz de la mayor ignominia: la falta de piedad. La lección aprendida en Yugoslavia es tan actual como los titulares que hoy nos llegan desde Irak o Sudán.

GLORIA STEINEM

Un libro devastador ... lúcidamente escrito ... La claridad de su estilo hace justicia al peso y al horror de las historias narradas.

***The Guardian* (Londres)**

Un libro tan interesante como persuasivo ... Pese a su aterrador contenido, el lector se ve arrastrado a la lectura por el mesurado tono de Drakulić y por su firme convicción de que la humanidad sólo puede avanzar si afronta su falta de humanidad.

***Irish Examiner* (Irlanda)**

Éste es uno de los libros más sobrecogedores que ustedes pueden leer este año. Pero deben leerlo.

***Evening Herald* (Gran Bretaña)**

Fundada en Barcelona en enero del 2001, **Global Rhythm Press** es una editorial independiente, que inicia su andadura en la edición discográfica con la reedición de obras de jazz y música étnica. En esta primera etapa alterna la edición de contenidos fonográficos y con la edición de sus primeras publicaciones – **BioRitmos** (colección de biografías de músicos), **PoliRitmos** (biblioteca de ensayo político, musicológico, histórico y literario) y la colección de autobiografías **Memorias** con la que irrumpe en las librerías (memorias de grandes intérpretes y compositores) –.

La edición discográfica y la ensayística convergen en el objetivo fundacional de Global Rhythm Press. Paralelamente, la editorial tiene por objeto ofrecer también una ventana abierta a la difusión de textos que se inscriben en el campo de la narrativa y del ensayo cultural, a través de las colecciones **Narrativa** y **Palabra de Mujer**.

Para más información contactad con

Bojana Vesković

646 48 78 97

bojana.veskovic@globalrhythmpress.com